

vonder®

SERRA SABRE, BATERIA 12 V, FONTE BIVOLT AUTOMÁTICO

*Sierra sable, batería 12 V,
fuente bivolt automático*



MODELO

SSV 122

Imagens Ilustrativas/Imágenes Ilustrativas



Leia antes de usar e guarde este manual para futuras consultas.

Lea antes de usar y guarde este manual para futuras consultas.

Símbolos e seus significados

Símbolos	Nome	Explicação
	Atenção	Alerta de segurança (riscos de acidentes) e atenção durante o uso.
	Consulte o manual de instruções	Leia o manual de operações/instruções antes de utilizar o equipamento.
	Utilize EPI (Equipamento de Proteção Individual)	Utilize Equipamento de Proteção Individual (EPI) adequado para cada tipo de trabalho.
	Descarte seletivo	Faça o descarte das embalagens adequadamente, conforme legislação vigente da sua cidade, evitando contaminação de rios, córregos e esgotos.
	Descarte de pilhas e baterias	Para o descarte correto, as baterias deverão ser encaminhadas a um posto de coleta adequado ou a uma Assistência Técnica Autorizada VONDER.
	Proteger a bateria do calor	Não exponha a bateria a calor acima de 50° C.
	Proteger a bateria do fogo	Proteja a bateria do fogo e jamais jogue-a no fogo, sob risco de explosões.
	Não emergir a bateria	Mantenha a bateria protegida da umidade e jamais mergulhar ou descartar as baterias em rios, lagos e em ambientes semelhantes.
	Uso em ambientes internos	Use a fonte de alimentação em ambientes internos.
	Equipamento classe II	Identifica equipamentos que atendem aos requisitos de segurança especificados para equipamentos de classe II de acordo com a norma IEC 61140.

Tabela 1 – Símbolos e seus significados

ORIENTAÇÕES GERAIS



ATENÇÃO! LEIA TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES

Esse manual contém detalhes de instalação, operação e manutenção do equipamento. Não utilize o equipamento sem antes ler o manual de instruções e proceda conforme as orientações.

Ao utilizar o equipamento, siga as precauções básicas de segurança a fim de evitar acidentes.

Caso esse equipamento apresente alguma não conformidade, encaminhe-o para a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima ou entre em contato conosco: www.vonder.com.br

Guarde o manual para uma consulta posterior ou para repassar as informações a outras pessoas que venham a operar o equipamento.

1. AVISOS DE SEGURANÇA

Os termos “ferramenta, equipamento, máquina ou aparelho” utilizados neste manual referem-se a aparelhos eletrodomésticos e similares operados com eletricidade (cordão elétrico) ou com acumulador (bateria).

1.1. Área de trabalho

- a. **Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada.** As áreas desorganizadas e escuras são um convite a acidentes.
- b. **Não opere ferramentas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem inflamar poeira ou vapores.
- c. **Mantenha crianças e visitantes afastados ao operar a ferramenta.** As distrações podem fazer você perder o controle da ferramenta elétrica.

1.2. Segurança pessoal

- a. **Fique atento, olhe o que você está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta. Não use a ferramenta quando você estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos.** Um momento de desatenção enquanto opera uma ferramenta pode resultar em grave ferimento pessoal.
- b. Use Equipamentos de Proteção Individual (EPIs). Sempre use óculos de segurança. Equipamentos de segurança, tais como: máscara contra a poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protetor auricular, utilizados em condições apropriadas, reduzirão os riscos de ferimentos pessoais.
- c. Evite a partida não intencional. Assegure que o interruptor está na posição “desligado” antes de conectar o plugue na tomada e/ou bateria, pegar ou carregar a ferramenta. Carregar a ferramenta com seu dedo no interruptor ou conectá-la com o interruptor na posição “ligado” são convites a acidentes.
- d. Remova qualquer chave de ajuste antes de ligar a ferramenta. Uma chave de boca ou de ajuste conectada a uma parte rotativa da ferramenta pode resultar em ferimento pessoal.
- e. Não force além do limite da ferramenta. Mantenha o apoio e o equilíbrio adequados toda vez que utilizá-la. Isto permite melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.

- f. Vista-se apropriadamente para a realização do trabalho. Não use roupas demasiadamente largas ou joias. Mantenha seus cabelos, roupas e luvas longe das peças móveis. Roupas folgadas, joias ou cabelos longos podem ser presos pelas partes em movimento.
- g. Se os dispositivos são fornecidos com conexão para extração e coleta de pó, assegure que estes estão conectados e utilizados corretamente. O uso destes dispositivos pode reduzir riscos relacionados à poeira.

1.3. Segurança elétrica

- a. **Os plugues da ferramenta devem ser compatíveis com as tomadas. Nunca modifique o plugue. Não use nenhum plugue adaptador com as ferramentas aterradas.** Os plugues sem modificações aliados a utilização de tomadas compatíveis reduzem o risco de choque elétrico.
- b. **Evite o contato do corpo com superfícies ligadas à terra ou aterradas tais como as tubulações, radiadores, fornos e refrigeradores.** Há um aumento no risco de choque elétrico se seu corpo estiver ligado à terra ou aterramento.
- c. **Não exponha a ferramenta à chuva ou condições úmidas.** A entrada de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- d. **Não force o cordão de alimentação. Nunca use o cordão de alimentação para carregar, puxar ou desconectar a ferramenta da tomada. Mantenha o cabo elétrico longe do calor, óleo, bordas afiadas ou das partes em movimento.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e. **Ao operar uma ferramenta ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para o uso ao ar livre.** O uso de um cabo apropriado para uso ao ar livre reduz o risco de choque elétrico.
- f. **Se a operação da ferramenta em um local seguro não for possível, use alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).** O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

NOTA: O dispositivo de corrente residual (RCD) pode ser um interruptor do circuito de falha à terra ou disjuntor de fuga de corrente.

1.4. Uso e cuidados para ferramentas alimentadas por bateria

- a. **Recarregue a bateria somente com a fonte de alimentação especificada pelo fabricante.** Uma fonte de alimentação adequada para um tipo de pacote de bateria pode gerar risco de fogo quando utilizada com outro pacote de bateria.
- b. **Use a ferramenta somente com os pacotes de baterias especificamente designados.** O uso de outro tipo de pacote de bateria pode gerar risco de ferimento e fogo.
- c. **Quando o pacote de bateria não estiver em uso, mantenha-o afastado de objetos metálicos como clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que podem fazer a ligação de um terminal com o outro.** O curto-circuito dos terminais da bateria pode causar queimaduras ou fogo.
- d. **Sob condições abusivas, líquidos podem ser expelidos pela bateria; evite o contato.** Se o contato acidental ocorrer, lave com água. Se estes líquidos entrarem em contato com os olhos, procure ajuda médica. Líquidos expelidos pela bateria podem causar irritação ou queimaduras.
- e. **A fonte de alimentação foi fabricada para carregar somente a bateria recarregável fornecida com esta ferramenta.** Qualquer outro uso pode criar um risco de incêndios e choques elétricos.

1.5. Reparos

Tenha sua ferramenta reparada por um agente qualificado que usa somente peças originais. Isso contribui para que a segurança da ferramenta seja mantida.

1.6. Indicações de segurança específicas

- a. Segure a ferramenta pela superfície isolada de manuseio ao realizar uma operação onde o acessório

de corte pode entrar em contato com a fiação não aparente. O contato do acessório de corte com um fio energizado pode tornar “vivas” as partes metálicas expostas da ferramenta e pode causar choque elétrico ao operador.

2. INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DO PRODUTO

Os equipamentos VONDER são projetados para os trabalhos especificados nesse manual, com acessórios originais. Antes de cada uso examine cuidadosamente o equipamento verificando se ele apresenta alguma anomalia de funcionamento.

2.1. Aplicações/dicas de uso

Indicada para serrar madeira, plástico, metal, sempre usando a lâmina apropriada.

O equipamento deve ser utilizado somente com acessórios compatíveis.

2.2. Destaques/diferenciais

Compacta, leve e eficiente, possui cabo com revestimento emborrachado, proporcionando maior conforto ao operador. Conta ainda com trava de segurança do gatilho, o que garante maior segurança na operação. Além disso, possui gatilho com velocidade variável, led's indicadores de nível de carga da bateria e sistema de troca rápida de acessórios, que facilitam e agilizam os trabalhos.

2.3. Características técnicas

SERRA SABRE BAT 12V SSV 122 BIVOLT VONDER	
Código	60.01.122.000
Golpes por minuto da serra sabre	0 – 2.700/min
Capacidade máxima da serra sabre	Madeira: 80 mm Aço: 2 mm Plástico: 50 mm
Comprimento do golpe	20 mm
Massa aproximada.	1,4 kg
Bateria	12 V / 2 Ah – Íons de Lítio
Autonomia da bateria	Aproximadamente 20 minutos
Tensão da fonte	110 V~ - 240 V~ - Bivolt automático

SERRA SABRE BAT 12V SSV 122 BIVOLT VONDER	
Frequência (Hz)	50 Hz/60 Hz
Nível de ruído	84,3 dB(A)
Nível de vibração (m/s ²)	7,84 m/s ²
Tempo de carregamento da bateria	3 horas
Incerteza k (m/s ²)	1,5 m/s ²
Dimensões	280 x 92 x 280 mm

Tabela 2 – Características técnicas

2.4. Componentes



Fig. 1 – Componentes

1. Lâmina de corte
2. Anel de fixação da lâmina
3. Liberação do apoio de corte
4. Trava de segurança do gatilho
5. Gatilho de acionamento
6. Base de carregamento
7. Bateria
8. Apoio de corte

2.5. Montagem

Antes de usar a ferramenta, leia atentamente o manual de instruções. Instale o suporte para o punho encaixando-o na posição, conforme item A da Figura 2.

2.5.1. Substituição/inserção da lâmina de serra

Ao montar a lâmina de serra, use luvas de proteção. Há risco de ferimentos ao tocar a lâmina da serra. Ao trocá-la, tome cuidado para que o suporte da lâmina

de serra não apresente nenhum resíduo de material, como, por exemplo, madeira ou metal.

A lâmina da serra não deve ser mais longa do que a necessária para o corte pretendido. Use uma lâmina de serra fina para cortes de curvas estreitas.

- Inserindo a lâmina de serra
 - a. Gire o anel de fixação da lâmina livre de ferramentas no sentido horário e segure. Insira a lâmina de corte, solte o anel de fixação da lâmina e verifique se ela está bem presa no encaixe. Uma lâmina de serra solta pode cair e causar graves ferimentos. Para certos trabalhos, a lâmina de serra também pode ser girada em 180° (com os dentes apontados para cima) e reinserida novamente.
- Retirando a lâmina de serra
 - a. Gire o anel de fixação da lâmina livre de ferramentas no sentido anti-horário e segure. Puxe a lâmina para fora e solte o anel de aperto.

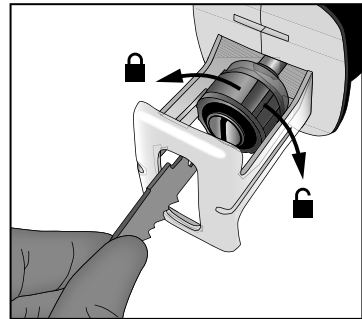


Fig. 2 – Inserindo/Retirando a lâmina de serra

2.5.2. Inserindo/retirando o apoio de corte

- a. Posicione o apoio de corte (8) no equipamento.
- b. Pressione e mantenha pressionado o botão de liberação do apoio (3) de corte na posição, para liberação da inserção do acessório.
- c. Empurre o acessório até o final do cursor. Após, solte o botão de liberação do apoio de corte (3) para fixar o acessório no equipamento (conforme figura 3).
- d. Para retirá-lo, pressione e mantenha pressionado o botão de liberação do apoio (3) de corte na posição e puxe-o.

- e. Sempre certifique-se que o acessório está bem preso, assim, evitando acidentes.

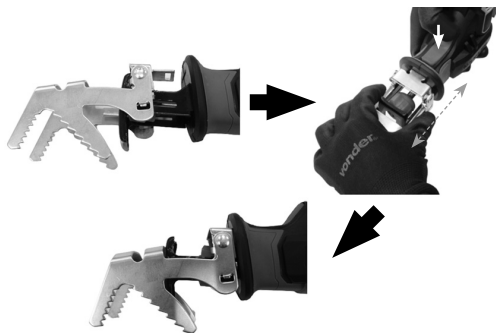


Fig. 3 – Inserindo/retirando o apoio de corte

2.6. Funcionamento

2.6.1. Acionamento

Para realizar o acionamento, siga conforme abaixo:

- Empurre o botão trava de segurança do gatilho (4).
- Pressione o gatilho de acionamento (5).

2.6.2. LED's indicadores de carga

O equipamento possui 3 LED's indicadores de nível de carga da bateria, sendo eles:



- Verde: Bateria com carga suficiente.
- Amarelo: Bateria com meia carga.
- Vermelho: Bateria fraca, deve-se carregar.

2.6.3. Carregamento da bateria



ATENÇÃO!

Use somente baterias e fontes originais VONDER.

As baterias são fornecidas com uma carga parcial. Para utilizar a capacidade máxima das baterias, carregue-as antes da primeira utilização. As baterias de íons de lítio podem ser carregadas a qualquer momento sem reduzir a sua capacidade de armazenamento de carga. Interromper o procedimento de carga não danifica a bateria. Possuem ainda sistema de proteção

contra descarga brusca, ECP (Eletronic Cell Protection - Célula de Proteção Eletrônica), que desliga o equipamento quando a bateria está descarregada, evitando danos e prolongando sua vida útil.

ATENÇÃO!



Quando a bateria estiver descarregada, não pressione demasiadamente o interruptor liga/desliga, sob risco de danificá-la.

Para carregar a bateria, retire-a do equipamento e conecte-a à base de carregamento, como mostra a Figura 4. Conecte o plugue da fonte na tomada.



Fig. 4 – Carregamento da bateria

A fonte possui dois LED's indicadores de carregamento, sendo:

- LED VERMELHO aceso: está em processo de carregamento.
- LED VERDE aceso: processo de carregamento completo, a bateria está pronta para uso.

2.7. Limpeza

Para evitar acidentes, sempre desligue o equipamento antes de limpar ou realizar uma manutenção. Para a conservação, recomenda-se uma manutenção rotineira, que inclui remoção da sujeira superficial com um pano, mas sem permitir que entre líquido no equipamento.

2.8. Transporte e armazenamento

Cuidado ao transportar e manusear o equipamento. Quedas e impactos podem danificar o sistema de funcionamento.

Armazene o equipamento em ambiente seco e arejado, livre de umidade e gases corrosivos. Mantenha protegido da chuva e umidade. Após o uso, recomenda-se limpar o produto com um pano e colocá-lo novamente na embalagem para a estocagem.

3. INSTRUÇÕES GERAIS DE MANUTENÇÃO E PÓS-VENDA

Os produtos VONDER, quando utilizados adequadamente, ou seja, conforme orientações desse manual, apresentam baixos níveis de manutenção. Mesmo assim, dispomos de uma vasta rede de atendimento ao consumidor.

3.1. Manutenção

Certifique-se de que o equipamento está desligado e desconectado da rede elétrica antes de realizar qualquer inspeção ou manutenção. Para manter a segurança e confiabilidade do produto, inspeções, troca de peças e partes ou qualquer outra manutenção e/ou ajuste devem ser efetuados apenas por um profissional qualificado.

A parte externa só pode ser limpa com pano umedecido e detergente, mas sem permitir que entre líquido no equipamento.

3.2. Pós-venda e Assistência Técnica

Em caso de dúvida sobre o funcionamento do equipamento ou sobre a rede de Assistência Técnica Autorizada VONDER, entre em contato através do site www.vonder.com.br ou pelo telefone 0800 723 4762 (opção 1).

Quando detectada anomalia no funcionamento do equipamento, ele deve ser examinado e/ou reparado por um profissional da rede de Assistência Técnica Autorizada VONDER (consulte a relação completa em www.vonder.com.br). Somente peças originais devem ser utilizadas nos reparos.

3.3. Descarte do produto

Nunca descarte o equipamento e/ou suas pilhas e baterias no lixo doméstico. Encaminhe a um posto de coleta adequado ou a uma Assistência Técnica Autorizada. Em caso de dúvida sobre a forma correta de descarte, consulte a VONDER através do site www.vonder.com.br ou pelo telefone 0800 723 4762 (opção 1).

3.3.1. Descarte de baterias



Para o descarte correto, as baterias deverão ser encaminhadas a um posto de coleta adequado ou a uma Assistência Técnica Autorizada VONDER.



ATENÇÃO!

Se a bateria não for manuseada corretamente, poderá explodir, causar incêndio ou até mesmo queimaduras químicas.

Observe as seguintes precauções:

- Não desmonte, esmague ou exponha a bateria a qualquer choque ou impacto, como martelar, deixar cair ou pisar sobre ela.
- Não provoque curto-circuito, nem deixe que objetos metálicos entrem em contato com os terminais da bateria.
- Não exponha a bateria a temperaturas elevadas – acima de 50°C –, à luz solar direta ou deixe-a no interior de um carro estacionado sob o sol.
- Não a incinere nem a jogue no fogo.
- Não manuseie baterias danificadas ou com vazamentos.
- Mantenha a bateria fora do alcance de crianças.
- Mantenha a bateria seca.
- Substitua a bateria apenas por uma do mesmo tipo, quando o produto permitir.
- Baterias instaladas de forma integrada ao produto devem ser substituídas somente por um assistente técnico autorizado.

Símbolos y sus significados











Símbolos	Nombre	Explicación
	Cuidado/Atención	Alerta de seguridad (riesgos de accidentes) y atención durante el uso.
	Manual de operaciones/ instrucciones	Lea el manual de operaciones/instrucciones antes de utilizar el equipo.
	Utilice EPI (Equipamiento de Protección Individual)	Utilice un Equipamiento de Protección Individual adecuado para cada tipo de trabajo.
	Descarte selectivo	Realice el desechado de los envases adecuadamente, de acuerdo a la legislación vigente en su ciudad, evitando la contaminación de ríos, arroyos y sumideros.
	Eliminación de pilas y baterías	Para una correcta eliminación, las baterías deben llevarse a un punto de recogida adecuado o a una Asistencia Técnica Autorizada VONDER.
	Proteger la batería del calor	No exponga la batería a calor por encima de 50° C.
	Proteger la batería del fuego	Proteja la batería del fuego, y jamás la arroje el fuego, bajo riesgo de explosiones.
	No emerger la batería	Mantenga la batería protegida de la humedad y jamás sumergir o desechar las baterías en ríos, lagos y en ambientes semejantes.
	Uso en ambientes internos	Utilice este equipo en ambientes internos.
	Equipo clase II	Identifica equipos que cumplen los requisitos de seguridad especificados para equipos de clase II de acuerdo con la norma IEC 61140.

Tabla 1 – Símbolos y sus significados

ORIENTACIONES GENERALES

ATENCIÓN



LEA TODOS LOS AVISOS DE SEGURIDAD Y TODAS LAS INSTRUCCIONES

Este manual contiene detalles de instalación, operación y mantenimiento del equipo. No utilice el equipo sin antes leer el manual de instrucciones y proceder de acuerdo con las instrucciones.

Al utilizar el equipo, siga las precauciones básicas de seguridad para evitar accidentes.

Si este equipo presenta alguna no conformidad, envíelo a la Asistencia Técnica Autorizada VONDER

más cercana o entre en contacto con nosotros: www.vonder.com.br

Guardé el manual para una consulta posterior o para reparar la información a otras personas que vengán a operar el equipo.

1. AVISOS DE SEGURIDAD

Los términos “herramienta, equipo, máquina o aparato” utilizados en este manual se refieren a equipos operados con electricidad (cable eléctrico) o con acumulador (batería).

1.1. Área de trabajo

- a. **Mantenga el área de trabajo limpia y iluminada.** Las áreas desorganizadas y oscuras son una invitación a los accidentes.
- b. **No opere herramientas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c. **Mantenga a niños y visitantes alejados el operar una herramienta.** Las distracciones le pueden hacer perder el control del aparato. Se recomienda que los niños sean vigilados para asegurar que no jueguen con el aparato.

1.2. Seguridad personal

- a. **Esté atento, observe lo que usted está haciendo y use el sentido común al operar una herramienta. No use la herramienta cuando usted esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o de medicamentos.** Un momento de desatención mientras opera una herramienta puede resultar en una grave herida personal.
- b. **Use equipamiento de seguridad. Siempre use lentes de seguridad.** El equipamiento de seguridad tal como la máscara contra polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco de seguridad o protectores auriculares utilizados en condiciones apropiadas reducirán los riesgos de accidentes personales.
- c. **Evite el arranque no intencional. Asegúrese que el interruptor está en la posición apagada antes de conectar el enchufe en el tomacorrientes y/o batería, tomar o cargar la herramienta.** Cargar las herramientas con su dedo en el interruptor o conectar las herramientas que presentan interruptor en la posición "encendido" es una invitación a accidentes.
- d. **Retire cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta.** Una llave de boca o de ajuste conectada a una parte rotativa de la herramienta puede resultar en accidentes personales.
- e. **No fuerce más allá del límite de la herramienta. Mantenga el apoyo y el equilibrio adecuado**

siempre que utilice la herramienta. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.

- f. **Vístase apropiadamente para la realización del trabajo. No use ropas demasiado anchas o joyas. Mantenga sus cabellos, ropa y guantes lejos de las piezas móviles.** La ropa holgada, joyas o cabellos largos pueden engancharse en las partes en movimiento.
- g. **Si los dispositivos son suministrados con conexión para extracción y recolección de polvo, asegúrese que estos están conectados y utilizados correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir riesgos relacionados al polvo.

1.3. Seguridad eléctrica

- a. **El enchufe de la herramienta debe ser compatible con los tomacorrientes. Nunca modifique el enchufe. No use ningún enchufe adaptador con las herramientas puestas a tierra.** Los enchufes sin modificaciones aliados a la utilización de tomacorrientes compatibles reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- b. **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra o puestas a tierra tales como las cañerías, radiadores, hornos y refrigeradores.** Hay un aumento en el riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo es conectado a tierra o puesta a tierra.
- c. **No exponga la herramienta a la lluvia o a condiciones húmedas.** El agua entrando en la herramienta aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d. **No fuerce el cable de alimentación. Nunca use el cable de alimentación para cargar, pujar o para desconectar la fuente del enchufe. Mantenga el cable eléctrico lejos del calor, aceite, bordes afilados o de las partes en movimientos.** Los cables dañados o enmarañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e. **Al utilizar una herramienta al aire libre, utilice un cable de extensión apropiado para el uso al aire libre.** El uso de un cable apropiado para uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- f. **Si la operación de una herramienta en un lugar seguro no es posible, use alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

NOTA: El dispositivo de corriente residual (RCD) puede ser un interruptor del circuito de fallo de tierra o un disyuntor de fuga de corriente.

1.4. Uso y cuidados de la herramienta

- a. **Recargar solamente con la fuente de alimentación especificada por el fabricante.** Una fuente de alimentación que es adecuada para un tipo de paquete de batería puede generar riesgo de fuego cuando utilizada con otro paquete de batería.
- b. **Use la herramienta solamente con los paquetes de baterías específicamente designados.** El uso de otro tipo de paquete de batería puede generar riesgo de lesión y fuego.
- c. **Cuando el paquete de batería no estuviera en uso, manténgalo alejado de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o otros objetos metálicos pequeños que pueden hacer conexión de un terminal con el otro.** El corto-circuito de los terminales de la batería puede causar quemaduras o fuego.
- d. **Bajo condiciones abusivas, líquidos pueden ser expelidos por la batería; evite el contacto.** Si el contacto accidental ocurre, lave con agua. Si estos líquidos entrasen en contacto con los ojos, busque ayuda médica. Líquidos expelidos por la batería pueden causar irritación o quemaduras.
- e. **La fuente fue fabricada para cargar solamente la batería recargable suministrada con esta herramienta.** Cualquier otro uso puede crear un riesgo de incendios y choques eléctricos.

1.5. Reparaciones

Tenga su herramienta reparada por un agente cualificado que utilice solamente piezas originales. Esto asegura que la seguridad de la herramienta se mantenga.

1.6. Indicaciones de seguridad específicas

- a. **Sujete la herramienta por la superficie aislada de manoseo al realizar una operación donde el accesorio de corte puede entrar en contacto con algún cableado no aparente o su propio cable.** El contacto del accesorio de corte a un cable “electrificado” puede tornar “electrificadas” las partes metálicas expuestas de la herramienta y causar un choque eléctrico al operador.

2. INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS DEL PRO-DUCTO

Los aparatos VONDER son proyectados para los trabajos especificados en este manual, con accesorios originales. Antes de cada uso examine cuidadosamente el aparato verificando si presenta alguna anomalía de funcionamiento.

2.1. Aplicaciones/recomendaciones de uso

Indicada para serrar madera, plástico y metal, siempre utilizando la hoja adecuada.

El equipo debe ser utilizado solamente con accesorios compatibles.

2.2. Destaques/atributos

Compacta, liviana y eficiente, posee mango con revestimiento de goma, proporcionando mayor confort al operador. Cuenta todavía con traba de seguridad del gatillo, lo que garantiza mayor seguridad en la operación. Además de esto, posee gatillo con velocidad variable, led's indicadores de nivel de carga de la batería y sistema de cambio rápido de accesorios, que facilitan y agilizan los trabajos.

2.3. Características técnicas

SIERRA SABLE BAT 12V SSV122 BIVOLT VONDER	
Código	60.01.122.000
Golpes por minuto (gpm)	0 – 2.700/min
Capacidad máxima	Madera: 80 mm Acero: 2 mm Plástico: 50 mm
Largo del golpe	20 mm
Masa aproximada	1,4 kg
Batería	12 V / 2 Ah – Iones de Litio
Duración de la batería	Aproximadamente 20 minutos
Tensión de la fuente	110 V~ - 240 V~ - Bivolt automático
Frecuencia (Hz)	50 / 60 Hz
Nivel de ruido	84,3 dB(A)
Nivel de vibración (m/s ²)	7,845 m/s ²
Incertidumbre (m/s ²)	1,5 m/s ²
Dimensiones	280 x 92 x 280 mm

Tabla 2 – Características técnicas

2.4. Componentes



Fig. 1 – Componentes

1. Lámina de corte
2. Anillo de fijación de la lámina
3. Liberación del apoyo de corte
4. Traba de seguridad del gatillo
5. Gatillo de accionamiento
6. Base de carga
7. Batería
8. Apoyo de corte

2.5. Montaje

Antes de utilizar la herramienta, lea atentamente el manual de instrucciones.

2.5.1. Reemplazo/inserción de la lámina de sierra

Al montar la lámina de sierra, use guantes de protección. Hay riesgo de lesiones al cambiar la lámina de la sierra. Al cambiarla, tenga cuidado para que el soporte de la lámina de sierra no presente ningún residuo de material, como, por ejemplo, madera o metal.

La lámina de la sierra no debe ser más larga que lo necesario para el corte pretendido. Use una lámina de sierra fina para cortes de curvas estrechas.

- Introduciendo la lámina de sierra
 - a. Gire el anillo de fijación de la lámina, sin herramientas, en el sentido de los punteros del reloj y sujete. Introduzca la lámina de corte, suelte el anillo de fijación de la lámina y verifique si está bien agarrada en el encaje. Una lámina de sierra suelta puede caerse y causar graves lesiones. Para ciertos trabajos, la lámina de sierra también puede ser girada en 180° (con los dientes apuntando para arriba) y reintroducida nuevamente.
- Retirando la lámina de sierra
 - a. Gire el anillo de fijación de la lámina sin herramientas en el sentido contrario de los punteros del reloj y sujete. Tire la lámina para fuera y suelte el anillo de apriete.

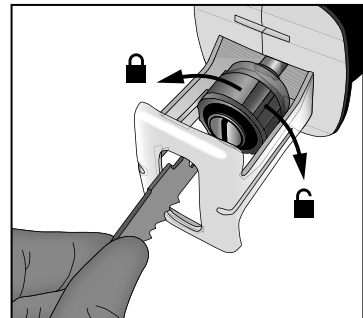


Fig. 2 – Colocando/Retirando la lámina de sierra

2.5.2. Colocando/retirando el apoyo de corte

- Posicione el apoyo de corte (8) en el equipo.
- Presione y mantenga presionado el botón de liberación del apoyo (3) de corte en la posición, para liberación de la inserción del accesorio.
- Empuje el accesorio hasta el final del cursor. Después, suelte el botón de liberación del apoyo de corte (3) para fijar el accesorio en el equipo (conforme figura 3).
- Para retirarlo, presione y mantenga presionado el botón de liberación del apoyo (3) de corte en la posición y tirelo.
- Siempre cerciórese de que el accesorio esté bien agarrado, así, evitando accidentes.

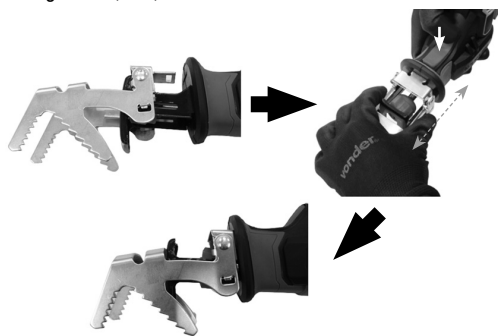


Fig. 3 – Colocando/retirando el apoyo de corte

2.6. Funcionamiento

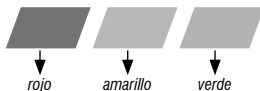
2.6.1. Accionamiento

Para realizar el accionamiento, siga conforme a seguir:

- Empuje el botón traba de seguridad del gatillo (4).
- Presione el gatillo de accionamiento (5).

2.6.2. LED's indicadores de carga

El equipo posee 3 LED's indicadores de nivel de carga de la batería, siendo ellos:



- Rojo: Batería baja, se debe cargar.
- Amarillo: Batería con media carga.
- Verde: Batería con carga suficiente.

2.6.3. Carga de la batería



ATENCIÓN:

Use solo baterías y fuentes VONDER genuinos.

Las baterías se suministran con una carga parcial. Para usar la capacidad máxima de las baterías, cárguelas antes del primer uso. Las baterías de iones de litio se pueden cargar en cualquier momento sin reducir su capacidad de almacenamiento de carga. Interrumpir el procedimiento de carga no dañará la batería. También tienen un sistema de protección contra descargas repentinas, ECP (Electronic Cell Protection - Celda de Protección Electrónica), que apaga el equipo cuando se descarga la batería, evitando daños y prolongando su vida útil.



ATENCIÓN:

Cuando la batería esté descargada, no presione el interruptor de encendido en exceso, ya que podría dañarlo.

Para cargar la batería, retírela del equipo y conéctela a la base como se muestra en la Figura 4. Conecte el enchufe de la fuente a la toma de corriente.



Fig. 4 – Carga de la batería

El cargador posee dos LED's indicadores de carga, siendo:

- LED ROJO encendido: está en proceso de carga.
- LED VERDE encendido: proceso de carga completo, la batería está lista para ser usada.

2.7. Limpieza

Para evitar accidentes, siempre desenchufe el equipo antes de limpiarlo o realizar el mantenimiento. Para el mantenimiento, se recomienda el mantenimiento de rutina, que incluye eliminar la suciedad de la superficie con un paño, pero sin permitir que entre líquido en el equipo.

2.8. Transporte y almacenamiento

Tenga cuidado al transportar y manipular el equipo. Las caídas y los impactos pueden dañar el sistema operativo.

Almacene el equipo en un ambiente seco y ventilado, libre de humedad y gases corrosivos. Mantener protegido de la lluvia y la humedad. Después de su uso, se recomienda limpiar el producto con un paño y volver a colocarlo en el embalaje para su almacenamiento.

3. INSTRUCCIONES GENERALES DE MANTENIMIENTO Y POSTVENTA

Los productos VONDER, cuando utilizados adecuadamente, o sea, conforme orientaciones de este manual, presentan bajos niveles de mantenimiento. A pesar de esto, disponemos de una vasta red de atención al consumidor.

3.1. Mantenimiento

Cerciórese de que el equipo esté apagado y desconectado de la red eléctrica antes de realizar cualquier inspección o mantenimiento. Para mantener la seguridad y confiabilidad del producto, inspecciones, cambio de piezas y partes o cualquier otro mantenimiento y/o ajuste deben ser efectuados apenas por un profesional cualificado.

sional cualificado.

La parte externa solo puede ser limpia con paño humedecido y detergente, pero sin permitir que entre líquido en el equipo.

3.2. Postventa y asistencia técnica

En caso de dudas sobre el funcionamiento del equipo o sobre la red de Asistencia Técnica Autorizada VONDER, entre en contacto a través del sitio web www.vonder.com.br.

Cuando detectada anomalía en el funcionamiento del equipo, este debe ser examinado y/o reparado por un profesional de la red de Asistencia Técnica Autorizada VONDER (consulte la relación completa en www.vonder.com.br). Solamente piezas originales deben ser utilizadas en las reparaciones.

3.3. Descarte del producto

Nunca descarte el equipo y/o sus pilas y baterías en la basura doméstica. Encámínelas a un puesto de colecta adecuado o a una Asistencia Técnica Autorizada. En caso de duda sobre la forma correcta de descarte, consulte a VONDER a través del sitio web www.vonder.com.br.

3.3.1. Descarte de baterías



Para el descarte correcto, las baterías deberán ser encaminadas a un puesto de colecta adecuado o a una asistencia técnica autorizada VONDER.



ATENCIÓN: Si la batería no fuera manoseada correctamente, podrá explotar, causar incendio o incluso quemaduras químicas.

Observe las siguientes precauciones:

- No desmonte, aplaste o exponga la batería a cualquier choque o impacto, como martillar, dejar caer o pisar sobre ella;
- No provoque corto-circuito, ni deje que objetos metálicos entren en contacto con los terminales de la batería;

- No exponga la batería a temperaturas elevadas, arriba de 50° C, como bajo la luz solar directa o en el interior de un automóvil estacionado al sol;
- No incinere ni arroje al fuego;
- No manosee baterías dañadas o con fugas;
- Mantenga la batería fuera del alcance de niños;
- Mantenga la batería seca;
- Sustituya apenas por una batería del mismo tipo, cuando el producto permitir;
- Baterías instaladas de forma integrada al producto deben ser sustituidas solamente por un asistente técnico autorizado.

4. GARANTIA

A Sierra Sable BAT 12V SSV122 BIVOLT VONDER posee los siguientes plazos de garantía contra no conformidades decurrentes de su fabricación, contados a partir de la fecha de la compra: Garantía legal 90 días + Garantía contractual: 9 meses. Si el equipo presentar alguna no conformidad, busque la Asistencia Técnica Autorizada VONDER más cercana (www.vonder.com.br). Constatado el defecto de fabricación por la Asistencia Técnica Autorizada, la reparación será efectuada en garantía.

ALQUILADORAS:

1. Los productos adquiridos por alquiladoras cuentan con garantía única y exclusiva de 90 (noventa) días, contados a partir de la fecha de expedición de la respectiva factura de venta, con exclusión de cualquier otra garantía legal y/o contractual.
2. La garantía ofertada a las alquiladoras cubre exclusivamente las piezas necesarias a la reparación de los productos, cabiendo a estas la ejecución por cuenta propia de las respectivas reparaciones y mantenimientos, sin derecho a cualquier costeo o reembolso por parte de OVD.

La garantía ocurrirá siempre en las siguientes condiciones:

El consumidor deberá presentar, OBLIGATORIAMENTE, la factura de compra del producto y el certificado de garantía debidamente llenado y timbrado por la tienda donde fue adquirido.

Pérdida del derecho de garantía:

1. El incumplimiento y no obediencia de una o más de las orientaciones en este manual, invalidará la garantía, así también:
 - En el caso de que el producto haya sido abierto, alterado, ajustado o arreglado por personas no autorizadas por VONDER;
 - En el caso de que cualquier pieza, parte o componente del producto se caracterice como no original;
 - Falta de mantenimiento preventivo del equipo;
 - En el caso de que ocurra conexión en tensión eléctrica diferente de la mencionada en el producto;
 - Instalación eléctrica y/o extensiones deficientes/inadecuadas;
 - Partes y piezas desgastadas naturalmente.
2. Están excluidos de la garantía, además del desgaste natural de partes y piezas del producto, caídas, impactos y uso inadecuado del producto o fuera del propósito para el que fue proyectado.
3. La garantía no cubre gastos de envío o transporte del producto hasta la Asistencia Técnica Autorizada VONDER, siendo los costos de responsabilidad del consumidor.
4. Accesorios o componentes del equipo, tales como lámina, apoyo de corte, por ejemplo, no son cubiertos por la garantía cuando ocurrir desgaste por uso. Son cubiertos apenas por la garantía legal de 90 días contra defectos de fabricación.
5. Otros accesorios que son vendidos separadamente tendrán política de garantía conforme descrito en su embalaje. La garantía del equipo no engloba tales accesorios.

vonder®

Consulte nossa Rede de Assistência Técnica Autorizada

www.vonder.com.br

O.V.D. Imp. e Distr. Ltda. • CNPJ: 76.635.689/0001-92

Rua João Bettega, 2876 • CEP 81070-900

Curitiba - PR - Brasil

Fabricado na CHINA com controle de qualidade VONDER

Fabricado en CHINA con control de calidad VONDER

CERTIFICADO DE GARANTIA

A SERRA SABRE BAT 12 V SSV 122 BIVOLT VONDER possui os seguintes prazos de garantia contra não conformidades decorrentes de sua fabricação, contados a partir da data da compra: Garantia legal: 90 dias + Garantia contratual: 9 meses. Caso o equipamento apresente alguma não conformidade, procure a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima (www.vonder.com.br). Constatado o defeito de fabricação pela Assistência Técnica Autorizada, o conserto será efetuado em garantia.

LOCADORAS:

1. Os produtos adquiridos por locadoras contam com garantia única e exclusiva de 90 (noventa) dias, contados a partir da data de expedição da respectiva nota fiscal de venda, com exclusão de qualquer outra garantia legal e/ou contratual.

2. A garantia ofertada às locadoras cobre exclusivamente as peças necessárias ao reparo dos produtos, cabendo a estas a execução por conta própria dos respectivos consertos e manutenções, sem direito a qualquer custeio ou reembolso por parte da OVD.

A garantia ocorrerá sempre nas seguintes condições:

O consumidor deverá apresentar, OBRIGATORIAMENTE, a nota fiscal de compra do produto e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde foi adquirido.

Perda do direito de garantia:

1. O não cumprimento de uma ou mais hipóteses a seguir invalidará a garantia:

- Caso o produto tenha sido aberto, alterado, ajustado ou consertado por pessoas não autorizadas pela VONDER;
 - Caso qualquer peça, parte ou componente do produto caracterizar-se como não original;
 - Falta de manutenção do equipamento;
 - Caso ocorra a ligação em tensão elétrica diferente da mencionada no produto;
 - Instalação elétrica e/ou extensões deficientes/inadequadas;
 - Partes e peças desgastadas naturalmente.
2. Estão excluídos da garantia, além do desgaste natural de partes e peças do produto, quedas, impactos e uso inadequado do equipamento ou fora do propósito para o qual foi projetado.
 3. A garantia não cobre despesas de frete ou transporte do produto até a Assistência Técnica Autorizada VONDER, sendo que os custos serão de responsabilidade do consumidor.
 4. Acessórios ou componentes do equipamento, tais como, como lâmina, apoio de corte, por exemplo, não são cobertos pela garantia quando ocorrer desgaste por uso. São cobertos apenas com garantia legal de 90 dias contra defeitos de fabricação.
 5. Outros acessórios que são vendidos separadamente terão política de garantia conforme descrito em sua embalagem. A garantia do equipamento não engloba tais acessórios.



vonder®

CERTIFICADO DE GARANTIA

Modelo:	Nº de série:	
Cliente:	CPF/CNPJ:	
Endereço/Dirección:		
Cidade/Ciudad:	UF/Provincia:	CEP/Código Postal:
Fone/Teléfono:	E-mail:	
Revendedor:		
Nota fiscal Nº/Factura Nº:	Data da venda/Fecha venta: / /	
Nome do vendedor/Nombre vendedor:	Fone/Teléfono:	
Carimbo da empresa/Sello empresa:		
<p>A Garantia Contratual NÃO é válida para LOCADORAS, será concedida EXCLUSIVAMENTE Garantia Legal de 90 dias, conforme Código de Defesa do Consumidor (CDC). <i>La Garantía Contratual NO es válida para ALQUILADORAS, será concedida EXCLUSIVAMENTE Garantia Legal de 90 días, según el Código de Protección del Consumidor.</i></p>		